



Il Prefetto della Provincia di Ancona

Fasc. 1685/2024

Ancona, data e protocollo a lato

SERVIZIO DI INTERPRETARIATO IN CONSECUTIVA E DI TRADUZIONE A SUPPORTO DELLA COMMISSIONE TERRITORIALE PER IL RICONOSCIMENTO DELLA PROTEZIONE INTERNAZIONALE DI ANCONA.

PREMESSO che:

- in conformità alle direttive impartite di volta in volta dalla Commissione Nazionale per il Diritto d'Asilo, per gli anni 2017 e successivi, questa Prefettura ha provveduto agli affidamenti del servizio di interpretariato in consecutiva e di traduzione connesso alle attività svolte dalla Commissione Territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale di Ancona;
- il contratto n. 109643 /2022 – Fasc. 1211/2017, sottoscritto all'esito della precedente gara aperta in data 22/09/2022 con la AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L (AES) corrente in via di Vigna Stelluti, 157 Roma – P. IVA 09342931004 era in scadenza al 31 dicembre 2023;
- il predetto contratto è stato prorogato, con determina n. 143037/2023-Fasc. 1211/2017, in data 13 dicembre 2023 fino all' espletamento della nuova gara;
- con atto prot. 147789 del 27/12/2023, questa Prefettura ha avviato un'indagine di mercato – a carattere meramente esplorativo e non integrante né offerta al pubblico ex art 1336 c.c. né impegni o vincoli di qualsiasi natura per la Prefettura di Ancona – per l'individuazione degli operatori da invitare alla successiva procedura negoziata senza bando ex art 50, comma 1 lett. e);
- alla predetta indagine di mercato hanno partecipato i seguenti operatori economici:
 - 1) Interpreti Traduttori Mediatori (I.T.M. s.r.l.), con P.E.C. assunta al prot. n. 738 del 3 gennaio 2024;
 - 2) Language Academy soc. coop., con P.E.C. assunta al prot. n. 11110 del 30 gennaio 2024;
- nelle more, con mail datata 14 marzo 2024 (acquisita al numero di protocollo n. 31742 di pari data), l'aggiudicatario della precedente gara aperta, la AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L (AES), ha manifestato la propria contrarietà alla proroga del servizio in attesa della conclusione della procedura di gara avviata, cessando il proprio servizio in data 31 marzo 2024;
- di conseguenza, con decisione a contrarre prot. 35228 del 21 marzo 2024, la Prefettura di Ancona, al fine di garantire la continuità del servizio, ha ritenuto di procedere con un affidamento diretto per il periodo 1 aprile – 30 giugno 2024 alla I.T.M. s.r.l., quale miglior offerente nella procedura “confronto tra preventivi” avviata sul MEPA;
- che, pertanto, la convezione da ultimo stipulata con l'affidatario uscente giunge a scadenza il prossimo 30 giugno 2024;



Il Prefetto della Provincia di Ancona

CONSIDERATO che:

- il servizio di cui alla presente procedura rientra nei servizi dell'allegato XIV alla direttiva 2014/24/UE la cui soglia di rilevanza comunitaria è fissata entro i limiti di euro 750.000,00 (art 14 comma 1 lett d) D.Lgs 36/2023), pertanto la presente procedura è al di sotto della predetta soglia;
- il servizio in oggetto rientra tra i servizi alla persona di cui all'art. 128 D.Lgs. 36/2023, ai sensi del quale *“l'affidamento deve garantire la qualità, la continuità, l'accessibilità, la disponibilità e la completezza dei servizi, tenendo conto delle esigenze specifiche delle diverse categorie di utenti, compresi i gruppi svantaggiati e promuovendo il coinvolgimento e la responsabilizzazione degli utenti”* (comma 3);
- il servizio in esame non è presente in alcuna convenzione Consip attiva per la fornitura in argomento e, per le modalità di esecuzione e le peculiarità delle prestazioni richieste, non è suscettibile di interesse transfrontaliero;

RITENUTO:

- di dover assicurare per i prossimi mesi, senza soluzione di continuità, il servizio in argomento, quale imprescindibile supporto all'attività dell'Organismo sopra citato nello svolgimento delle audizioni dei richiedenti protezione internazionale, nonché delle valutazioni e delle decisioni in ordine alle relative istanze;
- di dover procedere con l'affidamento del servizio ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. e) D.Lgs. 36/2023 per 24 mesi (ottobre 2024 – ottobre 2026);
- di dover affidare il servizio, nelle more della conclusione della procedura predetta e, in particolare, dal 01/07/2024 al 30/09/2024, all'affidatario uscente, in deroga al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 128 già richiamato, per la peculiarità delle esigenze della categoria di utenti alla quale è rivolto nonché al fine di garantire la continuità del servizio e il mantenimento degli standard di qualità dimostrati dall'impresa;

PRESO ATTO della disponibilità avanzata dal legale rappresentante dell'affidatario uscente, Interpreti Traduttori Mediatori s.r.l. (I.T.M. s.r.l.), all'esecuzione del servizio in oggetto a far data dal 1° luglio 2024 e per il tempo strettamente necessario all'individuazione del nuovo operatore economico (P.E.C. assunta al prot. pref. n. 75052 del 18 giugno 2024);

CONSIDERATO che il fabbisogno annuo stimato delle prestazioni da appaltare si attesta su 475 ore mensili di servizio;

RICHIAMATE:

- le circolari ministeriali della Commissione Nazionale per il Diritto d'Asilo (nn. 173/2017, 8936/2017, 1791/2018, 9459/2018, 9013/2019, 8703/2020) con le quali sono stati definiti, fra l'altro, i requisiti speciali di ammissione dei concorrenti ed i criteri di aggiudicazione per l'individuazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa;
- le circolari ministeriali nn. 8341 del 18/11/2022 e 8294 del 06/11/2023, in cui la Commissione Nazionale per il Diritto d'Asilo oltre ad autorizzare, rispettivamente per il biennio 2023/2024 e 2024/2025, l'espletamento delle procedure di affidamento, forniva ulteriori indicazioni utili per



Il Prefetto della Provincia di Ancona

l'affidamento del servizio di interpretariato in consecutiva e traduzione a supporto delle Commissioni Territoriali;

VALUTATO che il prezzo di € 27,50 oltre IVA per ogni ora di servizio, fissato da circolare ministeriale della Commissione nazionale per il Diritto di Asilo prot. 1791/2018, è congruo ed è idoneo a garantire la qualità della prestazione e la piena remuneratività del servizio, soprattutto alla luce degli ultimi aumenti dei prezzi dovuti all'inflazione, ed altresì che un prezzo inferiore potrebbe pregiudicare la qualità della prestazione e determinare, come avvenuto in passato, delle criticità nella gestione del servizio;

TENUTO CONTO che:

- l'importo massimo presunto del contratto con la I.T.M. s.r.l. per tre mesi (01/07/2024 – 30/09/2024) è pari a € **39.187,50 (IVA esclusa)**, calcolato su un totale di 1425 ore stimate per l'intera durata del contratto e, sulla base del prezzo unitario di euro 27,50 per singola ora di servizio;
- l'importo massimo presunto del contratto da stipularsi all'esito della procedura di affidamento da avviarsi per l'individuazione del nuovo affidatario del servizio per i successivi 24 mesi (01/10/2024 – 01/10/2026) è pari a € **313.500 (IVA esclusa)**, calcolato su un totale di 11.400 ore stimate per l'intera durata del contratto e, sulla base del prezzo unitario di euro 27,50 per singola ora di servizio;
- che il valore complessivo dell'appalto della procedura negoziata da avviarsi, determinato in base all'importo orario unitario a base d'asta fissato dal Ministero dell'Interno in € 27,50 e comprensivo delle opzioni di cui all'art. 120, comma 9, 10 del D.lgs 36/2023 nonché degli incentivi per le funzioni tecniche, è stimato in euro € **410.371,50 (IVA esclusa)**;

INDIVIDUATA pertanto:

- quale procedura di affidamento del servizio alla I.T.M. s.r.l. per i prossimi 3 mesi (01/07/2024 – 30/09/2024), tempo strettamente necessario per l'individuazione di un nuovo affidatario, l'affidamento diretto ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. b) del D.Lgs. 36/2023, secondo il quale le stazioni appaltanti procedono con l'*"affidamento diretto dei servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000 euro, anche senza consultazione di più operatori economici"*;
- quale procedura di affidamento del servizio da ottobre 2024 a ottobre 2026, la procedura negoziata senza bando ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. e) del Decreto Legislativo n. 36/2023, da aggiudicare secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 108 del Codice degli Appalti con la seguente ponderazione: punteggio massimo di 30 punti per la componente economica e di 70 punti per quella tecnica, secondo le indicazioni diramate dalla Commissione Nazionale per il Diritto d'Asilo;

VISTO:

- l'art. 17 del D.Lgs. 36/2023, secondo cui: *"Prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici le stazioni appaltanti e gli enti concedenti, con apposito atto, adottano la decisione di contrarre individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte"*;



Il Prefetto della Provincia di Ancona

- l'art. 48, comma 3, del D.Lgs. 36/2023, in virtù del quale “restano fermi gli obblighi di utilizzo degli strumenti di acquisto e di negoziazione previsti dalle vigenti disposizioni in materia di contenimento della spesa”;
- l'art. 1 comma 1 dell'Allegato II.1 del Codice, che stabilisce: “Gli operatori economici da invitare alle procedure negoziate per l'affidamento di contratti di lavori di importo pari o superiore a 150.000 e di contratti di servizi e forniture di importo pari o superiore a 140.000 euro e inferiore alle soglie di rilevanza europea di cui all'articolo 14 del codice sono individuati sulla base di indagini di mercato o tramite elenchi di operatori economici, nel rispetto del criterio di rotazione degli affidamenti di cui all'articolo 49 del codice”;
- l'art. 49 comma 5 del D.Lgs. 36/2023, secondo cui: “per i contratti affidati con le procedure di cui all'articolo 50, comma 1, lettere c), d) ed e), le stazioni appaltanti non applicano il principio di rotazione quando l'indagine di mercato sia stata effettuata senza porre limiti al numero di operatori economici in possesso dei requisiti richiesti da invitare alla successiva procedura negoziata”;

CONSIDERATO che, data la peculiarità del settore, è intenzione di questa Prefettura non porre limiti al numero di operatori economici in possesso dei requisiti richiesti da invitare alla procedura negoziata;

RITENUTO, pertanto:

- di avviare una procedura negoziata senza bando ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. e) D.Lgs. 36/2023 tramite RdO sul MEPA per l'affidamento del servizio nel periodo **ottobre 2024 – ottobre 2024**, invitando tutti gli operatori economici riferiti al CPV 79540000-1, oltre ai due operatori che avevano manifestato interesse con l'ultima indagine di mercato avviata e già richiamata;
- di affidare il servizio ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. b) D.Lgs. 36/2023, per il tempo strettamente necessario alla conclusione della procedura negoziata richiamata (stimato in **3 mesi, dal 01/07/2024 al 30/09/2024**) tramite “trattativa diretta” sul MEPA con la società ITM Interpreti Traduttori Mediatori SRL C.F. 16505751004 con sede in ROMA via La Spezia, 6;

RICHIAMATO l'art. 45 D.Lgs. 36/2023, il quale prevede che le stazioni appaltanti e gli enti concedenti destinano risorse finanziarie per le funzioni tecniche svolte dai dipendenti in misura non superiore al 2% dell'importo dei lavori, servizi e forniture, posto a base delle procedure di affidamento, compresi gli appalti relativi a servizi o forniture nel caso in cui è nominato il Direttore dell'Esecuzione;

VISTO il decreto legislativo 31 marzo 2023 n. 36;

DECIDE

Per le motivazioni in premessa esplicitate che si richiamano per formare parte integrante del presente provvedimento:



Il Prefetto della Provincia di Ancona

DI AVVIARE ex art. 50, co. 1, lett. b), del D.Lgs. n. 36 del 2023 una “trattativa diretta” sul MEPA per l’affidamento del servizio di interpretariato in consecutiva e traduzione a supporto della Commissione Territoriale di Ancona per il riconoscimento della protezione internazionale per n. 3 mesi, per il periodo 01 luglio 2024 – 30 settembre 2024 con l’operatore economico ITM Interpreti Traduttori Mediatori SRL C.F. 16505751004 con sede in Roma, via La Spezia, 6, per importo contrattuale massimo complessivamente stimato in € **39.187,50 (IVA esclusa)** così calcolato: ore mensili 475 X importo orario stimato di €27,50 X 3 mensilità. Tale importo si intende, in ogni caso, non impegnativo per l’ente appaltante, in quanto trattasi di fabbisogni presunti e non prevedibili, formulati sulla base della spesa storica, suscettibile di subire variazioni in relazione all’andamento dei flussi migratori durante il periodo di validità del contratto, in relazione alle ore effettivamente prestate.

DI STIPULARE il contratto con il predetto operatore economico, mediante corrispondenza secondo l’uso commerciale, consistente in un apposito scambio di lettere, anche tramite posta elettronica certificata o sistemi elettronici di recapito certificato qualificato ai sensi del regolamento UE n. 910/2014 del Parlamento europeo e del Consiglio del 23 luglio 2014.

DI AVVIARE sul MEPA una procedura negoziata senza bando ex art. 50 comma 1 lett. e) D.Lgs. 36/2023, da aggiudicare secondo il criterio dell’offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell’art. 108 del Codice degli Appalti, per l’affidamento del servizio di interpretariato in consecutiva e traduzione a supporto della Commissione Territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale di Ancona, per n. 24 mesi (01/10/2024 – 30/09/2026), con facoltà di ricorso alla proroga di cui all’art 120 comma 10 del D.Lgs 36/2023 decorrenti dalla data di stipula del contratto.

DI FISSARE, per tale procedura negoziata, l’importo a base d’asta in € **313.500** oltre iva, sulla base della tariffa oraria di € 27,50 e del fabbisogno mensile stimato in 475 ore di servizio per 24 mesi.

DI DARE ATTO che il valore complessivo dell’appalto della procedura negoziata da avviarsi, determinato in base all’importo orario unitario a base d’asta fissato dal Ministero dell’Interno in € 27,50 e comprensivo delle opzioni di cui all’art. 120, comma 9, 10 del D.lgs 36/2023 nonché della quota per incentivi per funzioni tecniche ai sensi dell’art. 45 D.Lgs. 36/2023, è stimato in complessivi euro € **410.371,50**, con il seguente quadro economico:

- *Servizio Interpretariato*: 27,50 € importo orario X 475 ore mensili X 24 mesi = € 313.500 (IVA esclusa);
- *Importo opzione ex art. 120 comma 9 D.Lgs. 36/2023*: € 62.700 (IVA esclusa);
- *Importo opzione ex art. 120 comma 10 D.Lgs. 36/2023*: € 26.125 (IVA esclusa);
- *Importo massimo per funzioni tecniche ex art. 45 D.Lgs. 36/2023*: € 8.046,50.

DI INDIVIDUARE quali requisiti di ordine speciale per la predetta procedura i seguenti requisiti:
- l’iscrizione nel Registro tenuto dalla Camera di commercio industria, artigianato e agricoltura per attività coerenti con quelle oggetto dell’appalto;



Il Prefetto della Provincia di Ancona

- **capacità economico-finanziaria**- aver conseguito, negli ultimi tre esercizi finanziari, approvati alla data di pubblicazione del presente atto, un fatturato specifico complessivo per servizi analoghi a quelli oggetto di affidamento, non inferiore a quello posto a base d'asta al netto di IVA. In caso di raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari, il requisito della capacità economica e finanziaria dovrà essere posseduto dalla mandataria nella misura minima del 60% e dalle mandanti nella misura minima del 20%.

- **capacità tecniche-professionali**-pregressa esperienza complessiva di almeno un anno, anche discontinua, nell'ambito di servizi analoghi, espletata negli ultimi tre anni, mediante curriculum con indicazione dei rispettivi importi, date e destinatari, pubblici o privati. In caso di raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari, il requisito della capacità tecnica dovrà essere posseduto dalla mandataria nella misura minima del 60% e dalle mandanti nella misura minima del 20%.

DI INDIVIDUARE come segue i criteri e le opzioni della procedura negoziata:

a) ai sensi dell'art. 108 del D.lgs. 36/2023, il criterio di aggiudicazione è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa con previsione del punteggio massimo di 30 punti per la componente economica e di 70 punti per quella tecnica, secondo le indicazioni diramate dalla Commissione Nazionale per il Diritto d'Asilo;

b) ai sensi dell'art. 120, comma 9, del D.lgs 36/2023- opzione della modifica contrattuale per aumento o diminuzione delle prestazioni entro i limiti di un quinto del valore del contratto;

c) ai sensi dell'art.120, comma 10, del D.Lgs n. 36/2023- opzione di proroga della scadenza contrattuale di mesi 2, secondo il fabbisogno medio mensile delle prestazioni.

DI DARE ATTO che non sussistono oneri per rischi interferenziali.

DI STABILIRE che la Prefettura di Ancona con apposita motivazione, si riserva la più ampia facoltà di non procedere all'affidamento.

DI STABILIRE che i CIG relativi all'affidamento diretto e alla procedura negoziata in oggetto verranno acquisiti in conformità alle indicazioni di cui alla Delibera n. 1 del 2017 ANAC.

DI APPROVARE il capitolato e i relativi allegati che costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto.

DI INDIVIDUARE il RUP per le procedure indicate nel Dirigente pro tempore dell'Ufficio Contabilità, Gestione Finanziaria, Attività Contrattuale e Servizi Generali, delegando allo stesso la stipula e la firma dei contratti esecutivi nonché riservandosi di nominare il Direttore dell'Esecuzione con successivo atto.

DI DISPORRE l'accantonamento della somma di € 8.046,50 quale importo massimo previsto dall'art. 45 D.Lg.s 36/2023 per gli incentivi per le funzioni tecniche.

DI PUBBLICARE la presente decisione sul sito istituzionale della Prefettura di Ancona alla sezione "Amministrazione Trasparente" – "Bandi di gara e contratti".



Il Prefetto della Provincia di Ancona

Ai sensi dell'art. 3, ult. comma, della citata l.n. 241/90, avverso la presente determina è esperibile ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale, nel termine decadenziale di 30 gg.

Si allegano:

Allegato 1- Capitolato

Allegato 2 - Elenco lingue e dialetti

Allegato 2- Specifiche tecniche del servizio

Il Prefetto
Ordine